

# Curriculum vitae



Name	M. Esdaile Francis. Walker
Place of Residence	Cologne, Germany
Postal Address	Postfach 850505 51030 Köln Germany
Family Status	Married, 2 children
Date and Place of Birth	01.11.1954 in London
Nationality	British
Tel.:	00 49 221 – 6805823
E-Mail:	<a href="mailto:Esdaile.Walker@gmx.net">Esdaile.Walker@gmx.net</a>

## Career

- 10.2006- Independent translator and trainer in Business English
- 10.2005-10.2006 Connect Consulting GmbH Business Qualification Association  
Burgstr.81 53117 Bonn
- 09.2002-10.2005 Agfa-Agfaphoto Leverkusen, Wholesale Finishing  
later Cologne CCC (Customer Care Center) International  
CRM (Customer Relations Management)  
Business partner in English, French and Italian  
for major wholesale customers. Contract  
terminated owing to employer's bankruptcy. .
- Duties:*  
Dealing with wholesale customer in all aspects  
of ordering, delivering and processing of  
orders, including pricing, forecasting  
preparation of invoices, taking of orders and  
dealing with complaints in English, German,  
French and Italian.
- 03.2000 – 06.2002 Agfa Deutschland Vertrieb "Sachbearbeiter im Bereich Finanzen und  
Köln Verwaltung EDV Abteilung"
- Duties*  
Translator of the EDP documentation and  
assistant to the "ABISS" project (Agfa Bayer  
Information Systems Separation) which  
included the monitoring of the costs charged  
by Bayer to Agfa for the use of diverse EDP  
systems and the later separation from such  
systems. Translation of "Business Warehouse  
Handbook" from German into English.

English Trainer  
 1976-1978;1979-  
 1980; 1988-2000  
 fulltime  
 1980-1988;. 2000-04  
 part-time

01.1988 – 02.2000 Michael Walker,  
 freelance language trainer and  
 translator. Language schools for  
 which I have worked include:  
 Linguarama, Inlingua, Thomas  
 Birkhoff Schule, VHS,  
 Englisches Institut, Language  
 Training Centre (Hamburg) –  
 also freelance. As freelance  
 trainer also private help to  
 school and university students.

Translator of diverse texts on a  
 freelance basis including  
 correction of Weselhoeft,  
 Ahlers and Schues contracts in  
 English, correction of texts for  
 German teachers of English  
 (Realschule), BAT psychology  
 texts, legal texts, technical  
 texts, c.v.'s. Assistance with  
 international presentations in  
 English-BASF, BAT,  
 DELVAG.

(\* =Language School or in the name of a  
 language school)  
 \*among others: Various courses for weekend  
 seminars for customers including for BASF,  
 BDF, Holsten, Siemens, Ford, Deutsche Bank)  
 served the following companies among others:  
 2008-Prometheus Asset Mangement GmbH,  
 Hilden  
 2007-2008 Allen & Overy  
 Anwalts-gesellschaft, Düsseldorf  
 2007-Deutsche Hypotheken Bank, Düsseldorf  
 2007-e.on AG, Düsseldorf  
 2006- Zurich Versicherung AG, Köln  
 2006-Control Expert GmbH, Langenfeld  
 2004-2005 Connect Consulting, Leverkusen  
 2000- Delvag –Luftfahrtrückversicherung  
 AG, Köln  
 2002 Bonner Wirtschafts-Akademie, Bonn  
 2000 \*Pyramid Multimedia Consulting, Ulm  
 1999- \*British American Tobacco, Köln  
 1997-2001 Steuer und Wirtschafts-Akademie  
 Bonn  
 1998-2000 \*Thomas Birkhoff Sprachschule,  
 Köln  
 1998-1998 \*Internationaler Bund, Waldbrühl  
 1995-1997 Ecosign Akademie, Köln  
 1996-1997 Flick, Gocker Schaumburg  
 Steuerberater, Bonn  
 1995-1996\*DeTe Mobil, Bonn  
 1998-1999 WAS! Publicity Agents, Köln  
 1997-1998 KPMG, Auditors, Köln  
 1996-1998 plea engineering, Köln  
 1996-1996 Gothaer Life Insurance, Köln  
 1995-1995 Deutscher Herold, Life Insurance,  
 Bonn  
 1996-1999 \*Cologne Trade Fair  
 1992-1994 Colonia Versicherung AG,  
 (Insurance) Köln  
 1995-1995 Weselhoeft, Ahlers & Schues,  
 Versicherungsmakler, Bergish Gladbach  
 1995-1995 IFP Personnel Marketing Agents,  
 Köln  
 1989-1992 \*Euroakademie, Köln  
 1990-1990 \*Kodak AG, Köln  
 1990-1990 \*Siemens, Köln  
 1988-1989 \*BASF Hamburg  
 1989-1989 \*BDF, Hamburg  
 1988-1988\* Deutsche Bank, Hamburg

=> References on Page 6

01.1986 – 12.1987	Tower Translations, London	Own Translation Office.
01.1981– 12.1987	Ebury Court Hotel, London	Porter and administrator
01.1983 – 12.1983	Michael Walker, London	Private language trainer in English and French
08.1979 – 08.1980	Inlingua, Ingoldstadt	English Trainer
09.1978 – 07.1979	Townsend Thoressen, Dover	Merchant Navy
10.1977 – 08.1978	Schenker Language School, Torino, Italy	Language Trainer
01.1976 – 08.1977	CEPROFS Language School, Paris	Language Trainer
1972-1973	Nakuru Wildlife Park, Kenya	Security Officer and Park Guide
<b>Interests</b>	Languages, literature, politics, nature, history, literature	Various plays and poems and a novel written
<b>Education</b>		
01.1982 – 12.1982	St. Giles College, Highgate, London	T.E.F.L Certificate (Teaching English as a Foreign Language)
09.1976 – 08.1977	Université de la Sorbonne, Paris	Certificat de la langue Française
09.1973 – 08.1976	University College, Durham	Politics Single Honours BA

**School Education**

1972	Ampleforth College, Yorkshire	A-Level: History, English, Politics/Economics
1971		Use of English
1962 – 1972		O-Level: French, History, Latin, Maths, English

**EDP-Knowledge**

MS-Office Standard ink. Windows/Excel  
Lotus Notes  
Powerpoint  
Business Warehouse  
APO –Production Forecast Programme for SAP  
SAP R/3 (Module Purchase and Delivery)  
Trados-7  
-

**Languages**

English	Mother Tongue
German	Fluent
French	Fluent
Italian	Fluent but weak
Spanish	Basic knowledge

## References English Trainer

Frau Billie Bruhn  
LTC Language School  
-Hohe Bleichen 21  
D-20354 Hamburg  
www.ltc-online.de

Various courses for many years up to and including the present time

Tel.: 040/351053-30

-BWA  
Harald Müller  
Bonnerstr. 48  
53173 Bonn

-various courses for the unemployed, trainees, computer technicians as well as translation work for the BWA

## Reference Customer Service/Business Partner

Ulrich Lüttgens  
Nonnenweg 10  
51503 Rösrath  
sigridluettgens@compuserve.de

-Boss: Agfaphoto  
2003-2005

00205-3846

## References Translator

1) tsd Technik-Sprachendienst GmbH  
Übersetzung & Dokumentation  
Mittelstraße 12-14  
50672 Köln Germany

Diverse technical translations German-English and training

2) Jens Jaspert - German-English-Italian -French Interpreting and Translation Services

Diverse translations German-English and Italian-English

Auftraggeber :GTZ (Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit), FES  
(Friedrich-Ebert-Stiftung), BZB / RE.FORM.E (europ. Netzwerk für  
Berufsbildung im Baugewerbe), Seminar und Kursleitung für  
InWent,  
Bildungswerk der NRW-Wirtschaft, EU Commission

Hohenstaufenring 38 - 40  
D - 50674 Köln / BR Deutschland

